

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ODCINEK 13 – Duszpasterska posługa

Kościół okazuje się miejscem olśnienia. Pastor wyjaśnia, że melodia stanowi klucz do wehikułu czasu. Ale o jakiej maszynie mówi pastor?

Anna i kobieta w czerwieni toczą ze sobą walkę. Kobieta w czerwieni udaje się uciec w chwili przybycia pastora. Pastor oznajmia Annie, że Kommissar Ogur został lekko zraniony i dochodzi do siebie w szpitalu. Pastor znowu wygrywa znajomą melodię i mówi Annie, że hasło D A C H F E G stanowi klucz do wehikułu czasu. Następuje punkt zwrotny, dzięki czemu Anna i gracz otrzymują 10-minutową premię. Ale czy to wystarczy?

Manuskript zur Folge

WPROWADZENIE

COMPUTER:

Misja Berlin. 9 listopada, rok 2006. Jedenasta zero zero. Masz 60 minut, wykorzystałaś już wszystkie szanse.

FLASHBACK:

Dieses Mal entkommst du mir nicht!

COMPUTER:

Czy wiesz, czego szukasz?

FLASHBACK:

Ich will den Schlüssel für die Maschine! Wo ist er?

COMPUTER:

Grasz dalej? Grasz dalej?

SYTUACJA 1 – Ogur lebt

SPIELER:

Anno, uważaj, bądź ostrożna! Kobieta w czerwieni zbliża się!! Podejdź do niej i powiedz, o co chodzi z tym kluczem!

ANNA:

W porządku!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

FRAU in ROT:

Hände hoch! Dieses Mal entkommst du mir nicht!

ANNA:

Wreszcie cię mam! Tylko ja i ty! Mordeczyni! Der Kommissar ... nie żyje!

FRAU in ROT:

Ja, tot, er ist tot. Zum Glück! Ein Hindernis weniger! Wo ist der Schlüssel?

ANNA:

"Der Schlüssel"?... Co z tym kluczem?

FRAU in ROT:

Zu spät, Anna! Too late! Da kommt der Pastor... Auf Wiedersehen!

ANNA:

Co za wiedźma! Będę z księdzem szczerą i uczciwą.

PFARRER:

Ich höre.

ANNA:

Słucha mnie... to dobrze. Mein Name ist ...

PFARRER:

Anna. Ich weiß.

ANNA:

Skąd wie, jak mam na imię? Jeszcze przed chwilą chciał wiedzieć, kim jestem. Sie wissen...

PFARRER:

Ja, ich weiß, wer Sie sind. Ein Anruf aus der Charité, verstehen Sie? Kommissar Ogur ist operiert; Er lebt.

ANNA:

Charité? Ogur... zoperowany przez jakąś organizację charytatywną? Co to ma do licha znaczyć? Ich verstehe nicht!

PFARRER:

Kommissar Ogur geht es gut. Er lässt Sie grüßen.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ROZSZYFROWANIE 1

SPIELER:

Jeśli chodzi o komisarza i organizację charytatywną, to się mylisz. Mhm... pamiętasz, że niedawno ktoś dzwonił do księdza.

ANNA:

Ah... ein Anruf für Sie ... Die Charité...

SPIELER:

Właśnie. To nazwa największego szpitala w Berlinie.

ANNA:

Ogur jest więc w szpitalu, niedawno przeszedł operację.

SPIELER:

Biorąc pod uwagę okoliczności, ma się dobrze.

ANNA:

Kommissar Ogur geht es gut!

SPIELER:

Przesyła pozdrowienia: er lässt dich grüßen.

ANNA:

O... co za ulga!

SPIELER:

Ach...

SYTUACJA 2 – Sein Name in Noten

PFARRER:

Anna! Kennen Sie diese Melodie?

ANNA:

"Nostalgie" von Dachfeg. Melancholisch, aber wunder... schön.

PFARRER:

Ja. Und jetzt hören Sie gut zu! D - A - C H - F - E - G. Sein Name in Noten.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Jego nazwisko w nutach? Was heißt das?

PFARRER:

Dachfeg hat Variationen über seinen Namen geschrieben!

ANNA:

Name? Wariacje? Eee... ich verstehe nicht ...

PFARRER:

...wie Bach.

ANNA:

Wiebach? A...! Bach! Ten kompozytor.

PFARRER:

Auf Deutsch haben die Noten Buchstaben, Tonleiter. C- D- E- F- G- A- H- C oder D-A-C-H-F-E-G ...

ANNA:

Ech... jeszcze więcej nut i liter? Herr Kavalier, der Schlüssel für die Maschine?

PFARRER:

Na, gut, ich komm ja schon, okay dann zeige ich Ihnen erst mal die Maschine.

ROZSZYFROWANIE 2

ANNA:

On wie, kim jestem: "Ich weiß, wer Sie sind"

SPIELER:

Ogur mu powiedział. "Wer" znaczy "kto".

ANNA:

Tak, a... "wo" znaczy "gdzie". "Wo ist der Schlüssel"?

SPIELER:

Wszystkie słowa, które wymawiasz zadając pytania, zaczynają się na literę "w".

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Ale ten ksiądz wcale mi nie pomaga...

SPIELER:

re – la – do – si – fa – mi – sol.

ANNA:

Was ist das?

SPIELER:

D - A - C - H - F - E - G.

ANNA:

Ale litery i nuty nie mają z tym żadnego związku!

SPIELER:

Ależ oczywiście, że mają! Przecież ksiądz próbował ci to wyjaśnić: w języku niemieckim nuty są literami alfabetu: do... to C i re to D, i tak dalej.

ANNA:

I myślisz, że to może być jakaś wskazówka?

WNIOSEK

COMPUTER:

Runda 13 zakończona. Robisz postepy! Dostajesz 10 minut premii albo dodatkową szansę. Wciśnij A, żeby wybrać premię. Wciśnij B, żeby wybrać dodatkową szansę. Wybrałaś dodatkowy czas. Dostajesz 10 minut. Do zakończenia misji pozostało ci 65 minut.

FLASHBACK:

Ja, ich weiß, wer Sie sind.

COMPUTER:

Jaki będzie twój następny ruch? Grasz dalej? Grasz dalej? Grasz dalej?

Koprodukcja Deutsche Welle, Polskiego Radia i Radia France International przy wsparciu Unii Europejskiej

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle